

E/INCB/9

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ  
ЖЕНЕВА

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ  
О РАБОТЕ КОМИТЕТА В 1970 ГОДУ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



### СОКРАЩЕНИЯ

В настоящем документе используются следующие сокращения, за исключением случаев, где требуются иные названия в связи с текстом.

<u>Сокращение</u>	<u>Полное название</u>
Комитет	Международный комитет по контролю над наркотиками.
Конвенция 1912 г.	Международная конвенция об опиуме, подписанная в Гааге 23 января 1912 г.
Соглашение 1925 г.	Соглашение, касающееся производства, внутренней торговли и использования курительного опиума, подписанное в Женеве 11 февраля 1925 г., пересмотренное в соответствии с Протоколом, подписанным в Лейк-Саксесе, Нью-Йорк, 11 декабря 1946 года.
Конвенция 1925 г.	Международная конвенция об опиуме, подписанная в Женеве 19 февраля 1925 г., пересмотренная в соответствии с Протоколом, подписанным в Лейк-Саксесе, Нью-Йорк, 11 декабря 1946 года.
Конвенция 1931 г.	Конвенция об ограничении производства и о регламентации распределения наркотических средств, подписанная в Женеве 13 июля 1931 г., пересмотренная в соответствии с Протоколом, подписанным в Лейк-Саксесе, Нью-Йорк, 11 декабря 1946 года.
Соглашение 1931 г.	Соглашение о контроле над курением опиума на Дальнем Востоке, подписанное в Бангкоке 27 ноября 1931 г., пересмотренное в соответствии с Протоколом, подписанным в Лейк-Саксесе, Нью-Йорк, 11 декабря 1946 года.
Конвенция 1936 г.	Конвенция о борьбе с незаконным оборотом вредных наркотических средств, подписанная в Женеве 26 июня 1936 г., пересмотренная в соответствии с Протоколом, подписанным в Лейк-Саксесе, Нью-Йорк, 11 декабря 1946 года.
Протокол 1946 г.	Протокол о внесении изменений в соглашения, конвенции и протоколы о наркотиках, заключенные в Гааге 23 января 1912 г., в Женеве 11 февраля 1925 года, 19 февраля 1925 г. и 13 июля 1931 г., в Бангкоке 27 ноября 1931 г. и в Женеве 26 июня 1936 г., подписанный в Лейк-Саксесе, Нью-Йорк, 11 декабря 1946 года.

Сокращение

Полное название

- |                   |   |
|-------------------|---|
| Протокол 1948 г.  | Протокол о распространении международного контроля на наркотические средства, не подпадающие под действие Конвенции от 13 июля 1931 г. об ограничении производства и регламентации распределения наркотических средств, пересмотренный в соответствии с Протоколом, подписанным в Лейк-Саксесе, Нью-Йорк, 11 декабря 1946 года. |
| Протокол 1953 г.  | Протокол об ограничении и регламентации разведения опиумного мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употреблению, подписанный в Нью-Йорке 23 июня 1953 года.  |
| Конвенция 1961 г. | Единая конвенция о наркотических средствах, подписанная в Нью-Йорке 30 марта 1961 года.   |
-

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ .....		1
Состав Комитета .....		3
Сессии в 1970 году .....		6
Представительство Комитета на международных конференциях ..		6
Название стран и территорий .....		8
СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО КОНТРОЛЯ .....	1-9	9
ОСНОВНЫЕ СОБЫТИЯ, ИМЕВШИЕ МЕСТО ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ .....	10-18	11
ДЕЙСТВИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....	19-21	13
ЗАКОННЫЕ ПОСТАВКИ ОПИУМА .....	22-23	14
ОБЗОР МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ НАД НАРКОТИКАМИ .....	24-36	14
ОПИУМ .....	37-53	17
Законное производство .....	38-51	17
Незаконное и неконтролируемое производство .....	52-53	19
КАННАБИС .....	54-60	20
КОКАИНОВЫЙ ЛИСТ .....	61-66	21
ОСОБЫЕ СЛУЧАИ .....	67-94	22
Афганистан .....	67-69	22
Бирма .....	70-71	23
Иран .....	72-74	23
Лаос .....	75	24
Непал .....	76-78	24
Таиланд .....	79-81	25
Турция .....	82-83	26
Ливан .....	84-85	26
Боливия .....	86-87	27
Перу .....	88-91	27
Эквадор .....	92-93	28
Коста-Рика .....	94	29
СРЕДСТВА БОРЬБЫ ПРОТИВ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ .....	95-102	29
ПСИХОТРОПНЫЕ ВЕЩЕСТВА .....	103-109	31
ОБСТАНОВКА В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ .....	110-124	33



## ПРЕДИСЛОВИЕ

Ежегодные доклады о работе Международного комитета по контролю над наркотиками представляются согласно Конвенции 1961 года и предшествовавшим ей договорам о наркотических средствах,<sup>\*</sup> согласно которым необходимо представление докладов о действии международной системы контроля над наркотическими средствами. В статье 15 Конвенции 1961 года говорится, что "Комитет составляет годовой доклад о своей работе и такие дополнительные доклад которые он считает необходимыми".

Этот доклад является последним из ряда докладов, представленных настоящим составом Комитета, все члены которого приступили к выполнению своих обязанностей в марте 1968 года, когда на смену Постоянному центральному комитету по наркотическим средствам и Контрольному органу по наркотическим средствам пришел Международный комитет по контролю над наркотиками. В результате выборов, проведенных в мае 1970 года Экономическим и Социальным Советом, членский состав Комитета на последующий трехлетний период (1971-1974 гг.) будет следующим: проф. М. Аттиссо; д-р Н. Барков; проф. Ф. Карранца; проф. П. Ди Маттеи; проф. М. Гранье-Дуайо; Сэр Гарри Гринфилд; д-р Т. Итаи; проф. С. Каймаксалан; г-н Э.С. Кришнамурти; проф. П. Рейтер и г-н Л. Штейниг.

---

\* Список этих договоров см. на стр. v настоящего доклада. В предыдущих докладах Комитета и его предшественника - Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам - содержались следующие материалы: анализ Протокола 1953 года (доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам за 1964 год - документ ООН E/OB/20, пункты 4-25); анализ Конвенции 1961 года (доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам за 1965 год - документ ООН E/OB/21, пункты 7-103); краткая историческая справка о международном контроле над наркотическими средствами (последний доклад Постоянного центрального комитета по наркотикам, ноябрь 1967 года, - документ ООН E/OB/25-E/DSB/25, пункты 25-57); исследование вопроса о выполнении Сторонами и Комитетом своих обязанностей, вытекающих из международных договоров о наркотических средствах (первый доклад Комитета - документ ООН E/INCB, пункты 1-5).

В течение каждого года Комитет в форме официальных докладов и иными путями получает большое количество материалов по всем аспектам производства, изготовления и использования наркотических средств. В своих ежегодных докладах Комитет представляет сведения Экономическому и Социальному Совету и его Комиссии по наркотическим средствам, правительствам и широкой общественности, излагая этот материал в сжатой форме и давая оценку текущей обстановке; он отмечает также характер выполнения правительствами условий действующих договоров о наркотических средствах. Эти доклады дают Комитету также возможность отражать особые тенденции в различных областях этой проблемы, связанной с наркотическими средствами, и по необходимости предлагать коррективные меры.

Для полной оценки обстановки в области наркотиков за отчетный год настоящий доклад необходимо рассматривать в сочетании с тремя документами, которые, согласно действующим договорам о наркотических средствах, Комитет должен публиковать каждый год. Это следующие документы:

- а) "Расчет мировых потребностей в наркотических средствах и мирового производства опиума" с четырьмя добавлениями к этому документу, содержащими дополнительные или пересмотренные оценки, получаемые Комитетом в течение каждого квартала отчетного года;
- б) "Статистические сведения о наркотических средствах и максимальный уровень запасов опиума", которые отражают законное движение наркотических средств, начиная с производства сырьевого материала и до потребления готового продукта; в этом документе излагаются также тенденции такого движения и приводятся сведения о количествах, конфискованных в связи с незаконным оборотом; и
- с) "Сравнительная ведомость расчетов и статистических данных по наркотическим средствам", в которой отражается движение наркотических средств в каждой стране или территории, а также сообщаются данные о характере выполнения правительствами своих обязательств о сохранении изготовления, импорта, использования и запасов наркотических средств в пределах, установленных действующими договорами, а также данные о степени отчетности о количествах таких веществ, находящихся в пределах юрисдикции каждого правительства.



### Состав Комитета

Статья 10 Конвенции 1961 года предусматривает, что члены Комитета назначаются Экономическим и Социальным Советом на трехлетний период. На своей сорок второй сессии (май-июнь 1967 года) Совет назначил следующих членов Комитета, приступивших к исполнению своих обязанностей 2 марта 1968 года:

Г-н М. АСЛАМ

Директор газетного объединения; бывший секретарь Министерства торговли и член Центрального государственного налогового управления правительства Пакистана; глава делегации Пакистана на Конференции Организации Объединенных Наций по принятию Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года. С 1968 года - заместитель председателя Комитета.

Профессор Мишель А. АТТИССО

Профессор объединенного медицинского и фармацевтического факультета в Дакаре (Сенегал); штатный профессор факультета фармации в Монпелье (Франция); главный фармацевт университетского больничного центра в Монпелье (в командировке); эксперт в области фармакологии и токсикологии патентованных фармацевтических средств (французское Министерство общественного здоровья и социального обеспечения); эксперт Всемирной организации здравоохранения по вопросам Международной фармакопеи и фармацевтических препаратов; заместитель председателя Международного союза санитарного просвещения; председатель Научного совета Организации африканского единства.

Профессор Марсель ГРАНЬЕ-ДУАЙО

Член Консультативной группы экспертов по вопросам зависимости от наркотиков Всемирной организации здравоохранения; член Комитета экспертов ВОЗ по лекарственным средствам, вызывающим зависимость; бывший президент Национальной медицинской академии Венесуэлы; вице-президент Национальной академии физических, математических и естественных наук Венесуэлы; бывший профессор и заведующий отделом фармакологии и токсикологии медицинского факультета Центрального университета Венесуэлы; член-корреспондент академии фармации в Париже (Франция); член-корреспондент Королевской национальной медицинской академии в Мадриде (Испания); член-корреспондент Бразильской академии фармации; член-корреспондент Аргентинского научного общества; член-корреспондент Бразильского химического общества; член Панамериканской академии истории медицины; бывший председатель общества истории

медицины в Венесуэле; член Бразильского института истории медицины; член-корреспондент Медицинской академии в Сулие (Венесуэла); бывший председатель Общества аллергологии в Венесуэле; почетный член общества неврологии и психиатрии в Венесуэле; член Панамериканской ассоциации аллергологии; член Панамериканской медицинской ассоциации; почетный член Фармацевтического колледжа (Каракас, Венесуэла); член медицинского колледжа (Каракас, Венесуэла); бывший руководитель секции фармакологии Национального института здравоохранения (Венесуэла); бывший профессор фармакологии Центрального университета в Венесуэле и факультета фармации католического университета "Андрес Белло"; кавалер ордена освобождения "Симон Боливар" (Венесуэла); кавалер ордена Иполите де Унануе (Перу); кавалер ордена "Святого Карлоса" (Колумбия); кавалер ордена "Карлоса X Финлай" (Куба). Чрезвычайный и полномочный посол. Заместитель председателя Комитета с 1968 года.

Сэр Гарри ГРИНФИЛД

Член правления банка и акционерных обществ в Соединенном Королевстве. Бывший председатель Государственного центрального налогового управления правительства Индии в Дели. Представитель Индии в Комиссии по наркотическим средствам Организации Объединенных Наций в 1946 году. Заместитель председателя Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам с 1948 по 1952 год и его председатель с 1953 по 1968 год; председатель Института по изучению зависимости от лекарственных средств (Соединенное Королевство). Председатель Комитета с 1968 года.

Д-р Амин Измаил ШЕХАБ

Бывший генеральный директор департамента, ведающего аптеками, и докладчик в Комитете по регистрации фармацевтических препаратов при Министерстве здравоохранения, Каир; бывший член комитета по изданию египетской фармакопеи и египетской больницы фармакопеи; бывший член Главного управления фармацевтических препаратов. Бывший преподаватель Каирского университета и экзаменатор студентов-заочников фармацевтического факультета. Представитель Объединенной Арабской Республики в Комиссии по наркотическим средствам Организации Объединенных Наций в 1946, 1949, 1954 гг. и с 1956 по 1962 год; докладчик в 1956 году и заместитель председателя Комиссии в 1960 и 1961 годах; представитель Объединенной Арабской Республики на конференции Организации Объединенных Наций по принятию Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и заместитель председателя технического комитета этой Конференции; член Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам с 1963 по 1968 год; член Контрольного органа в 1967 и 1968 гг.

Профессор Сукру КАЙМАКСАЛАН

Заведующий кафедрой фармакологии медицинского факультета университета в Анкаре; член Консультативной группы экспертов по вопросам зависимости от наркотиков Всемирной организации здравоохранения; заместитель председателя научного совета научно-исследовательского и технического совета Турции; член Турецкой фармакопейной комиссии; член Турецкой медицинской академии; член Международного общества биохимической фармакологии; член Нью-Йоркской академии наук; член Американской ассоциации прогресса науки; член Технического комитета Конференции Организации Объединенных Наций по принятию Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года.

Д-р Татсуо КАРИЙОНЕ

Заслуженный профессор университета в Киото; почетный доктор университета в Париже; член Комитета по международной фармакопее Всемирной организации здравоохранения; бывший профессор университета в Киото (фармакогнозия и фитохимия); бывший директор Национального института гигиены и санитарии; бывший председатель Национального фармацевтического управления; бывший председатель Комитета по составлению японской фармакопеи; бывший председатель Национального совета, выдающего диплом аптекарям; бывший председатель Общества фармацевтических наук Японии; бывший председатель Аптекарской ассоциации Японии; бывший председатель Общества гигиены пищевых продуктов Японии; почетный член Американского общества фармакогнозии.

Г-н Э.С. КРИШНАМУРТИ

Бывший председатель Центрального налогового управления правительства Индии, Дели. Представитель Индии в Комиссии по наркотическим средствам Организации Объединенных Наций в 1952, 1953, 1954 и 1960 гг. и глава делегации Индии на Конференции ООН по опиуму в 1953 году. Бывший представитель Индии на индо-японских торговых переговорах; бывший генеральный консул Индии в Шанхае. Член Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам с 1960 по 1968 год; заместитель председателя Контрольного органа с 1963 по 1968 год.

Профессор Поль РЕЙТЕР

Профессор юридического и экономического факультета (Париж). Член Постоянного третейского суда в Гааге; член Комиссии ООН по международному праву; член Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам с 1948 по 1968 год и заместитель председателя Комитета с 1953 по 1968 год.

Г-н Леон ШТЕЙНИГ

Бывший старший сотрудник Отдела опасных лекарственных средств при Лиге Наций; руководитель бюро Контрольного органа в Вашингтоне, О. К. Бывший начальник Отдела наркотических средств, бывший заместитель главного директора и бывший исполняющий обязанности помощника генерального секретаря Социального департамента Секретариата Организации Объединенных Наций. Бывший старший консультант Отдела технической помощи при Международном агентстве по атомной энергии. Член Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам с 1963 по 1968 год. Докладчик Комитета с 1968 г.

Доктор Имре ВЕРТЕШ

Бывший директор будапештского фармацевтического центра; бывший член фармацевтической комиссии Венгерской академии наук; представитель Венгерской Народной Республики в Комиссии Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам с 1958 по 1964 г. и заместитель ее председателя в 1962, 1963 и 1964 гг.; член венгерской делегации на Конференции Организации Объединенных Наций по принятию Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года; заместитель председателя Венгерского фармацевтического общества с 1959 по 1968 год и почетный член бюро этого Общества.

В мае 1970 года на своей шестой сессии Комитет переизбрал председателем сэра Гарри Гринфилда, заместителями председателя - профессора Гранье-Дуайо и г-на Аслама и докладчиком - г-на Штейнига на период до первой сессии Комитета в 1971 году.

#### Сессии в 1970 году

Комитет провел свою шестую сессию с 25 мая по 5 июня и свою седьмую сессию с 26 октября по 13 ноября 1970 года. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций был представлен на этих сессиях директором Отдела по наркотическим средствам, доктором В. Кушевичем и сотрудниками этого Отдела г-ном С. Сотировым и г-ном К.Н.С. Сарма. Всемирная организация здравоохранения была представлена на этих сессиях директором Отдела фармакологии и токсикологии профессором Х. Гальбахом и его последователем, доктором В. Фатторуссо, главю Отдела доктором Д.С. Камероном и медицинским служащим секции зависимости от лекарственных средств доктором Т. Крушьель.

#### Представительство Комитета на международных конференциях

Комитет был представлен его председателем и секретарем на 48-й сессии Экономического и Социального Совета (Нью-Йорк, апрель 1970 года); его председателем, заместителем председателя, докладчиком, профессором П. Рейтером, его секретарем и заместителем секретаря

на первой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам (Женева, январь 1970 года); его председателем, докладчиком, секретарем и заместителем секретаря на второй специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам (Женева, сентябрь-октябрь 1970 года); его секретарем и заместителем секретаря на 45 и 46-й сессиях Исполнительного Совета Всемирной организации здравоохранения (Женева, соответственно, январь и май 1970 года); его секретарем и заместителем секретаря на 23-й Всемирной Ассамблее здравоохранения Всемирной организации здравоохранения (Женева, май 1970 года); его секретарем и членом его секретариата г-ном Л. Мануреко-Дженкинсом на 18-й сессии Комитета экспертов по веществам, вызывающим зависимость (Женева, август 1970 года); его секретарем на Подкомитете по карательным аспектам наркотиков и зависимости от лекарственных средств Европейского комитета по уголовным проблемам Совета Европы (Стокгольм, апрель 1970 года); его заместителем секретаря на последующем совещании этого Подкомитета (Стамбул, октябрь 1970 года); его председателем на 35 и 36-й сессиях Совета таможенного сотрудничества (Брюссель, июнь 1970 года); г-ном Е.С. Кришнамоорти и его секретарем в Международном институте по предупреждению и лечению зависимости от лекарственных средств (Лозанна, июнь 1970 года); профессором С. Каймаксаланом на Международном симпозиуме по злоупотреблению лекарственными средствами (Иерусалим, август 1970 года); профессором М. Аттиссо и секретарем комитета на 23-й Генеральной Ассамблее Международной фармацевтической федерации и на 30-м Международном конгрессе фармацевтических наук (Женева, август - сентябрь 1970 года); членом его секретариата, г-жой П. Ромер в Региональной консультативной миссии Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками в Восточную Африку для должностных лиц органов принуждения и администрации (Судан, Сомали, Уганда и Кения, март 1970 года) и его секретарем в Региональной учебной и консультативной миссии Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками в Азии и на Дальнем Востоке для должностных лиц органов принуждения и администрации (Цейлон, Сингапур, Малайзия и Таиланд, июнь-июль 1970 года).

Название стран и территорий

При упоминании политических единиц Комитет руководствуется правилами, которых придерживается Организация Объединенных Наций, и используемые Комитетом названия не означают, что он выражает какое-либо мнение относительно юридического статуса той или иной страны или территории или же ее органов власти, а также относительно демаркации границ какой-либо страны или территории.

СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО КОНТРОЛЯ

1. Подобные ежегодные доклады служат не только для ознакомления правительств и общественности с системой международного контроля над наркотиками в действии, но являются также по сути дела инструментом Комитета при исполнении его уставной обязанности изучения обстановки в области наркотических средств в международном плане и обеспечения того, чтобы договаривающиеся стороны должным образом выполняли свои обязательства, вытекающие из действующих договоров о таких средствах.
2. Характер этой системы определяется двумя основными соображениями: во-первых, это двойственный характер наркотических веществ, разумное применение которых оказывает медицине неоценимую помощь, но в противном случае может разрушающе влиять на организм, разум и дух человека; во-вторых, это признание факта, что ограничение использования этих веществ лишь медицинскими и научными целями лежит за пределами возможностей отдельных правительств, действующих изолированно друг от друга.
3. Обязанности по конкретному осуществлению положений действующих договоров лежат на соответствующих национальных органах, а функции Комитета заключаются в основном в координации и наблюдении за общим осуществлением этих договоров на национальном уровне, а также - в случае необходимости - в руководстве и корректировке.
4. Во исполнение этих функций Комитет внимательно изучает периодические доклады национальных органов с целью определения того, выполняют ли правительства свои договорные обязательства и, если да, то в какой степени; одновременно изучаются сведения, поступающие от соответствующих органов Организации Объединенных Наций. По поручению Комитета его постоянный секретариат в Женеве ведет переписку с правительствами по вопросам ошибок, по вопросам, вызывающим сомнение, и возможных нарушений положений договоров.
5. Члены Комитета и его секретариата участвуют также в международных совещаниях по проблемам, связанным с опасными лекарственными средствами, и такие совещания становятся все более частыми.
6. Комитет уделяет первостепенное внимание тому, чтобы доклады, представляемые правительствами согласно действующим договорам, были точными и полными и представлялись ему в сроки, указанные в этих договорах. Лишь при соблюдении этих условий Комитет может выполнять свои

обязанности по исследованию и представлению сведений о законном производстве, изготовлении, распределении и потреблении наркотических веществ; и лишь в этом случае действие системы международного контроля может быть эффективным.

7. Весь этот материал поступает Комитету в форме квартальных и годовых сведений, содержащих расчеты предполагаемых потребностей в наркотических веществах, а также подробные сведения о всех стадиях производства, изготовления, торговли, потребления о складских запасах наркотических веществ, а также сведения о количествах таких веществ, конфискованных органами принуждения. Такое представление расчетов и их изучение направлены по сути дела на ограничение изготовления этих веществ и торговли ими с медицинскими и научными целями. Согласно Конвенции 1961 года, для составления всех этих документов каждая договаривающаяся сторона должна иметь специальных административных служащих. Должное выполнение этих исключительно важных функций зависит от отношения правительств к этому вопросу и от эффективности и профессиональных качеств персонала, который они выделяют для этой цели.

8. Если во многих странах такие органы проявляют оперативность и достойную похвалы эффективность, то аналогичным органам других стран необходимо приложить значительные усилия для улучшения их работы. Это особенно резко проявляется, в тех случаях, когда недостаточно глубоко оцениваются опасности, связанные со злоупотреблением наркотиками; в некоторых случаях соответствующие участки деятельности национальных служб регистрации требуют срочного укрепления. И если Комитету поступает просьба о помощи с целью повышения эффективности таких служб, то она предоставляется и будет всегда предоставляться в пределах возможностей, зависящих от других потребностей в услугах его персонала и наличных фондов.

9. При исполнении своих двойственных функций постоянного наблюдения за ходом торговли наркотическими веществами и наблюдения за применением национальными органами положений договоров Комитет выступает в первую очередь как полужурidический орган. В его распоряжении находятся несколько средств: прямая корреспонденция, контакты с дипломатическими представителями, личные или официальные визиты членов Комитета и его секретариата в соответствующих странах, а иногда и прием в своем центральном учреждении высокопоставленных представителей



правительств. При возникновении возможности какого-либо нарушения того или иного договора Комитет приступает к решению вопроса совместно с заинтересованным правительством с целью осуществления коррективных мероприятий. В таких случаях, как это требуют действующие договоры, возможные разъяснения по такому вопросу считаются на первоначальных стадиях этих мероприятий конфиденциальными. Если же рекомендации Комитета не принимаются, то он может довести этот вопрос до сведения Экономического и Социального Совета и путем освещения этого вопроса в своем ежегодном докладе - до сведения широкой мировой общественности в целом. В исключительных случаях он может призвать к эмбарго на импорт или экспорт или на импорт и экспорт веществ из страны, нарушающей действующие конвенции, или в нее.

#### ОСНОВНЫЕ СОБЫТИЯ, ИМЕВШИЕ МЕСТО ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ

10. Обстановка, связанная со злоупотреблением наркотиками, меняется с каждым годом в зависимости от страны как по своему характеру, интенсивности, так и по масштабам; за последние годы она также значительно изменилась.

11. Во-первых, в настоящее время она проявляется более ярко по сравнению с прошлыми годами. В значительной степени это объясняется возросшей скоростью и доступностью средств транспорта, дающими большую свободу перемещения и самих этих веществ и индивидуумов, потребляющих эти вещества или способствующих их незаконному обороту. Идеи и социальные методы распространяются также более легко из страны в страну и, к сожалению, вместе с ними заносится также инфекция злоупотребления наркотическими средствами.

12. Другим серьезным изменением является то, что злоупотребление наркотиками уже больше не ограничивается лицами, не нашедшими себе места в обществе, небольшими группами или лицами, подвергающимися экономическому стрессу. Наоборот, в настоящее время это злоупотребление географически более распространено, им страдает намного большее число людей, и в странах, подверженных такому злоупотреблению, оно захватило все слои общества. Особо печальным моментом является то, что в некоторых густонаселенных районах злоупотребление распространилось на малолетних детей и некоторые из них стали злоупотреблять героином.

13. Изменения в характере злоупотребления лекарственными средствами почти непрерывны. В любой данный момент не существует двух стран с идентичным характером такого злоупотребления, а в пределах одной страны он может варьировать каждый год. К таким изменениям относятся употребление одновременно двух и более наркотиков, прием наркотиков в сочетании с алкоголем и рост числа внутривенных инъекций растворов на основе таблеток амфетаминов и барбитуратов. Сочетание таких изменений осложняет проблему и еще больше увеличивает ее опасность.

14. Кроме того, все шире осуществляется переработка или по крайней мере частичная переработка наркотического сырья на месте его выращивания или поблизости от него, что дает возможность более легкой и более дешевой его транспортировки и осложняет его обнаружение. В результате этого лица, осуществляющие незаконный оборот, могут быстрее и чаще осуществлять перевозки своих грузов с облегчением их доступа в ряд стран, географическое положение которых прежде обеспечивало определенную степень "невосприимчивости" к такому злу.

15. За последний год подтвердилось наблюдение о том, что кокаин вновь выступает в качестве предмета злоупотребления, которое согласно последнему докладу Комитета было отмечено в некоторых районах; это обстоятельство служит причиной растущей озабоченности.

16. Характер незаконного оборота этих средств также постоянно меняется. Им уже больше не занимаются лишь организованные преступные группы; их ряды значительно пополнились за счет предпринимателей нового типа; некоторые из них начинали с контрабанды для собственного потребления и для своих друзей, другие же выступают на этой арене лишь однократно или через длительные промежутки времени.

Многие из них — молодые люди и не только из числа тех, кто не принимает ограничений современного общества и зачастую перемещается в сферу торговли наркотиками, но и люди, внешне ничем не примечательные.

17. Нет ни малейшего признака сокращения передвижения "хиппи" в и через такие страны Азии, как Афганистан, Пакистан и Индия, и это явление значительно способствовало распространению злоупотребления наркотиками в этих странах. Известно, что "хиппи" торгуют амфетаминами и ЛСД, но их интересы сосредоточиваются в основном на каннабисе и на его смоле. Благодаря заразительности, которую они несут молодежи этих стран, и стимулу, который они породили в потреблении и торговле этими веществами, они вызвали одни лишь затруднения странам их пребывания, и некоторые из них уже сочли необходимым прибегнуть к определенным ограничениям.

18. На этом фоне растущей причастности молодых людей к злоупотреблению опасными наркотическими средствами и торговле ими можно найти некоторое утешение в том, что в 25-летний юбилей Организации Объединенных Наций Всемирная ассамблея молодежи в июле этого года отвергла мысль о необходимости узаконить потребление каннабиса и заявила, что наркомания в целом вредит физическому и духовному здоровью и мешает молодежи в выполнении ею своей роли в обществе.

#### ДЕЙСТВИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ

19. Отношение различных стран к проблеме наркотиков различно в зависимости от распространенности злоупотребления и от административных и иных возможностей той или иной страны. Этого следовало ожидать. Тем не менее необходимо, чтобы правительства, тешащие себя мыслью о том, что их страны относительно или даже полностью свободны от этого мрачного бедствия, постоянно ограждали себя против зла, которое оказалось всепроникающим социальным заболеванием.

20. Комитет по-прежнему убежден, что развитие этого заболевания может быть остановлено, а его масштабы ограничены допустимыми пределами, если эту проблему решать комплексно, в плане всех относящихся к ней областей знания – административной, юридической, медицинской, социальной. Превентивные меры сами по себе будут недостаточными, вне зависимости от их мастерского планирования и компетентного и тщательного осуществления. Наряду с этими мероприятиями в первую очередь необходимо тщательно изучить меняющиеся в зависимости от районов коренные причины этого явления, без чего невозможно отыскать средства и пути борьбы с такими причинами. Необходимы также соответствующие программы лечения и восстановления трудоспособности тех, кто пал жертвой этого порока.

21. В то же время сдерживающий характер законов о наркотиках является мощным фактором, который необходимо полностью использовать и в определенном смысле даже усилить. Финансовая выгода от незаконного оборота может быть большой, и соблазн такой выгоды необходимо подавить путем применения к доказанным случаям законодательства во всей его строгости. В некоторых странах с острой проблемой наркомании правительства основательно пересмотрели свой юридический арсенал, и Комитет полагает, что можно с большой пользой следовать их примеру в других странах, где наркомания набирает силу.

### ЗАКОННЫЕ ПОСТАВКИ ОПИУМА

22. Складывается впечатление, что некоторые страны ощущают трудности в получении достаточных количеств опиума для изготовления лекарственных средств. С другой стороны, статистические данные за 1969 год, представленные Комитету, говорят о том, что рост производства в Индии и СССР позволил удовлетворить текущие потребности в опиуме, не прибегая к складским запасам. Недостаток материалов для изготовления морфина и кодеина может определенно отрицательно сказаться на общественном благосостоянии. Для предотвращения такой опасности Комитет полагает, что странам, изготавливающим эти продукты, желательно готовить долгосрочные расчеты их потребностей в сырьевых материалах таким образом, чтобы производящие страны могли планировать на будущее выпуск своей продукции для удовлетворения предполагаемых потребностей.

23. Комитет подтверждает свою высказанную ранее просьбу к ответственным инстанциям тех стран, которые могут намереваться приступить к производству опиума. Они должны понимать, что им в первую очередь придется придерживаться своих обязательств в рамках соответствующих договоров и что они могут понести серьезные расходы, связанные с созданием эффективной системы контроля и осуществлением его. Кроме того, для новых производителей эта культура является неэкономичной и дающей низкие финансовые доходы, если особо учесть как правило длительный процесс уборки урожая вручную. Их маководам понадобится также время на изучение техники сбора урожая и сушки опиума.

### СБОР МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ НАД НАРКОТИКАМИ

24. Эффективность международной системы контроля над наркотиками зависит в первую очередь от применения контроля внутри каждой отдельной страны и, во-вторых, от выполнения правительствами всех своих договорных обязательств в отношении международной торговли наркотическими веществами.

25. В этом году Комитет также имеет возможность отметить, что, практически говоря, контроль над изготовлением и распределением веществ, перечисленных в Конвенции 1961 года, таков, что утечка из областей законного изготовления и торговли в незаконные каналы в течение этого года была минимальной.

26. Но правительства тем не менее могли бы внести улучшения в систему представления докладов согласно действующим договорам. Правительства, ставшие сторонами этих договоров, естественно, желают сотрудничать в их осуществлении, и в течение ряда лет представление данных

постепенно улучшалось, что касается и регулярности, и качества этих данных. Но некоторые стороны до сих пор представляют этот материал и удовлетворяют просьбы о представлении разъяснений или добавочных сведений с большой задержкой; число неточностей в расчетах и статистических данных остается по-прежнему высоким. Недостатки подобного рода и их степень могут быть уже сами по себе очень серьезными и они определяют также эффективность системы международного контроля в целом.

27. Комитет через свой секретариат, используя различные средства, находящиеся в его распоряжении, — такие, как переписка и личные контакты, включая периодические миссии, — стремится восполнить эти пробелы по мере их возникновения, и эти усилия были небезуспешными. Тем не менее дефекты проявляются каждый год. Они возникают в основном как результат слабости системы кадров, что касается либо их численности, либо их подготовки. Правительства в интересах своих стран, а также всего международного сообщества в целом, обязаны содержать должный персонал для представления необходимых сведений и обеспечивать его качественную подготовку.

28. Тем не менее сведения, подготовленные Комитетом и изложенные в приложениях к его ежегодным докладам, можно считать достаточно надежной основой и в плане оценки текущей обстановки в мире и в плане правильного определения периодических тенденций.

29. Крупные пробелы в общем представлении о международной системе контроля относятся за счет Китайской Народной Республики и Корейской Народной Демократической Республики, с которыми у Комитета нет официальных отношений. Население одного лишь Китая составляет более пятой населения мира, и Комитет искренне надеется, что вскоре будут найдены пути, которые позволят ему получать полные и регулярные сведения и от этих стран, и от других, не направляющих ему никаких сведений. Страны, которые, несмотря на повторные просьбы, не выслали необходимых сведений согласно действующим договорам, следующие:

Монголия

Непал

Демократическая Республика Вьетнам.

30. Кроме того, некоторые страны сотрудничают с Комитетом лишь частично. Страны, приславшие неполные статистические данные в течение последних двух лет или более, следующие:

Боливия  
Бирма  
Габон  
Гвинея  
Сенегал  
Сьерра Леоне  
Уругвай  
Йемен.

31. Таких задержек в получении этого материала от отдельных стран можно было бы частично избежать при наличии более четкой координации между органами, ответственными за подготовку доклада, и министерствами, ответственными за направление этих докладов Комитету.

32. Если недостатки возникают в результате неправильного понимания договорных обязательств или по техническим причинам, связанным с их выполнением, Комитет всегда готов оказать помощь национальным органам с целью разъяснения этих вопросов. Он может делать это путем переписки или в случае необходимости и в пределах своих бюджетных возможностей путем направления квалифицированных специалистов с целью разъяснения действия международной системы контроля и роли Комитета, а также с целью обсуждения с соответствующими официальными лицами вопроса о подготовке информации, подлежащей направлению Комитету.

33. В этом отношении Комитет работает в тесном сотрудничестве с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, а также участвует в периодических маршрутных миссиях технической помощи и в региональных семинарах, организуемых Отделом по наркотическим средствам. В 1970 году представители Комитета посетили в целом двенадцать стран, а именно Судан, Сомали, Уганду, Кению, Коста-Рику, Эквадор, Перу, Гайану, Цейлон, Сингапур, Малайзию и Таиланд.

34. Необходимость сотрудничества смежных отраслей знаний в пределах отдельных стран связана с соответствующей необходимостью сотрудничества между странами на всех надлежащих уровнях — что определяется статьями 4 и 35 Конвенции 1961 года — с целью обеспечения более эффективного применения договорных положений и более широкого обмена информацией, включая результаты научных исследований.

35. В частности, представляется полезным периодически анализировать национальные законы и постановления относительно контроля над наркотическими веществами с целью обеспечения их соответствия с международным законодательством для содействия законной торговле и оказания помощи в борьбе против незаконного оборота опасными наркотиками.

36. Конвенция 1961 года все больше находит признание как международная основа контроля над наркотиками. В этом году еще четыре государства, а именно Швейцария, Коста-Рика, Ватикан и Республика Вьетнам, стали сторонами этого договора, в результате чего общее число договаривающихся сторон возросло до семидесяти девяти. Хотя тот факт, что многие государства, официально не ратифицировавшие этот договор, тем не менее применяют его положения, и дает удовлетворение, представляется определенно необходимым, чтобы международный договор такой основополагающей важности нашел возможно широкое официальное признание, и Комитет надеется вскоре получить дальнейшую поддержку стран, еще не являющихся сторонами договора, если особо учитывать, что часть таких стран производит или изготавливает наркотические средства.

#### ОПИУМ

37. Система международного контроля, направлена ли она на законные или незаконные операции, по-прежнему сосредоточивается на этом самом важном из всех сырьевых материалов для наркотиков.

#### ЗАКОННОЕ ПРОИЗВОДСТВО

38. Интенсивное выращивание опиумного мака по-прежнему необходимо для изготовления морфина (в 1969 году было изготовлено 163 т морфина, причем 105 т из опиума и 58 т из маковой соломки) и кодеина, в который перерабатывается около 90% всего морфина.

39. С расширением медицинского обслуживания во всем мире можно предполагать, что спрос на кодеин будет расти, а это повлечет за собой одновременно увеличение выращивания мака; это будет продолжаться до тех пор, пока не будет разработан и широко принят в медицинской практике экономично выгодный синтетический заменитель кодеина.

40. Законное изготовление кодеина осуществляется в основном за счет опиума, но частично также и за счет маковой соломки, которая подвержена меньшей опасности использования для

незаконных целей, причем этот выбор определяется климатическими и экономическими факторами и особенно наличием дешевой рабочей силы.

41. Последние данные о законном производстве опиума следующие<sup>1/</sup>:

<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>
тонны				
(опиум с содержанием влаги 10%)				
754	671	662	815	1 219

42. Действующие договоры не требуют от правительств представления данных о производстве маковой соломки. Количества этой продукции, использованной для изготовления наркотических средств, следующие:

<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>
тонны				
21 914	23 432	27 401	30 321	28 274

43. Средний выход морфина при переработке опиума и маковой соломки по этим пяти годам соответственно следующий:

	<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>
Выход морфина при переработке					
Опиума (%)	10,3	10,6	10	10,2	9,7
Маковой соломки (%)	0,16	0,14	0,17	0,20	0,20

44. Индия в настоящее время является самым крупным производителем и экспортером опиума для законного изготовления (в 1969 году соответственно 868 и 602 т). В СССР, который также является крупным производителем (217 т в 1969 году), опиум все больше производится из маковой соломки. У обеих стран достойны подражания системы контроля над наркотиками и они могут с уверенностью говорить о высокой степени безопасности, что касается мелких утечек.

45. На третьем месте стоит Турция. Согласно сведениям, представленным ею, законное производство в этой стране в 1969 году составило 117 тонн. Правительство этой страны осуществляет программу интенсифицированного контроля, направленного на сокращение утечек. Более детально обстановка в этой стране излагается в пунктах 82 и 83.

<sup>1/</sup> Подробности относительно производства и изготовления наркотиков см. также в Статистических отчетах о наркотических средствах за 1969 год, опубликованных Комитетом (документ Организации Объединенных Наций E/INCB/11).



46. В 1969 году Иран возобновил производство опиума; в течение этого года в Иране было произведено и потреблено 7,8 тонны. Более широко этот вопрос освещается в пунктах 72-74.

47. Производство опиума в Пакистане ограничивается его внутренними потребностями медицинского и квазимедицинского характера. За последние пять лет количества опиума, потреблявшегося в этой стране ежегодно, менялись от 5,5 до 7,5 т.

48. В Японии и Югославии наблюдалось остаточное производство.

49. Законно для немедицинского потребления опиум также производится в Бирме в государстве Шан, расположенном восточнее реки Салуин, но официальным властям страны не удалось выяснить объем производства и потребления по причинам, указанным в пункте 70.

50. Для сбытчиков наркотиков характерно то, что они всегда и везде ищут возможные источники поставок, и по мере повышения жесткости контроля в одной области они обращают свои взоры на другие, в которых существует больше лазеек. Поэтому Комитет всегда настаивает на принятии всеобщих высокого уровня мер контроля во всех областях законного производства. На этом основании он также неизменно порицал распространение незаконного производства на страны, способность которых гарантировать необходимую жесткость контроля сомнительна ввиду отсутствия опыта в этой области и персонала, квалифицированного для работы в ней.

51. До тех пор, пока во всех странах не будет достигнута максимальная эффективность системы контроля над законным выращиванием мака, такое выращивание будет служить источником поставок для незаконного оборота.

#### НЕЗАКОННОЕ И НЕКОНТРОЛИРУЕМОЕ ПРОИЗВОДСТВО

52. Но даже если и представится возможность практически ликвидировать утечку опиума из законного производства, контрабандисты все-таки смогут получать опиум из незаконных источников или источников, не находящихся под контролем правительств. В настоящее время существуют широкие области такого производства, и абсолютно необходимо наряду с укреплением средств единого контроля над законным производством прилагать серьезные усилия с целью ликвидации выращивания мака в этих районах.

53. Как уже довольно подробно излагалось в предыдущих докладах Комитета и его предшественника<sup>2/</sup>, районы такого производства расположены в основном в Афганистане, Бирме, Лаосе и Таиланде; в определенной степени осуществляется такое производство также в некоторых частях Латинской Америки. Первые четыре страны играют в этом смысле большую роль, чем Латинская Америка, и вопрос о них более подробно будет рассмотрен в нижеследующих пунктах в разделе особые случаи.

#### КАННАБИС

54. Каннабис как вещество, которым злоупотребляют, по-прежнему является предметом обсуждения как в профессиональных кругах, так и среди менее сведущих людей и в серьезных дискуссиях и в случайных беседах. Заблуждения в ходе широких дискуссий возникают благодаря широкому разнообразию качества материала, потребляемого в качестве каннабиса различными людьми в различных местах. Сельскохозяйственный продукт каннабис неизбежно различен по своим качествам в зависимости от таких факторов как почва, климат, метод выращивания, обработка, хранение и условия его транспортировки; кроме того, он различен и по степени чистоты, когда поступает в продажу. Все эти факторы широко меняются в зависимости от района производства; а поэтому весьма различно и качество конечного продукта.

55. Кроме того, он известен в целом ряде форм и под различными названиями - например, как гашиш, марихуана, чараш, ганжа, бханг, киф и ямба, которые разными людьми толкуются по-разному.

56. Токсичность каннабиса зависит в значительной мере от того, из какой части растения получен данный материал, причем смола-экссудат из цветущих или плодоносящих верхушек растения обладает наиболее сильным наркотическим действием. Конечный продукт может иметь самую разную силу воздействия, которая меняется в зависимости от индивидуума. Поэтому неудивительно, что по поводу опасности, связанной с его потреблением, неизбежно существуют противоречивые мнения.

---

<sup>2/</sup> Доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам за 1966 год, пункты 66-86 (документ Организации Объединенных Наций E/OV/22) и Доклад Комитета за 1969 год, пункты 41-51 (документ Организации Объединенных Наций E/INCB/5).

57. Возникающие в результате этого сомнения у широкой общественности мешают созданию правильной точки зрения на это вещество; чаще всего это возникает в тех странах, где употребление каннабиса возникло относительно недавно по сравнению с такими странами, как Индия, где каннабис известен в течение уже многих столетий и где настороженно относятся к тем опасностям, которые это вещество несет личности и обществу.

58. В результате этого, широкое, почти эпидемическое употребление каннабиса за последние годы набирает темпы, что вызывает серьезные опасения у национальных органов власти и международных органов, включая Комитет. Известно, что в Соединенных Штатах Америки его потребляют миллионы людей; Международная организация уголовной полиции ("Интерпол") сообщила, что, по мере повышения организованности незаконного сбыта злоупотребление каннабисом в Европе приобрело "колоссальные масштабы"; из других частей мира также поступают тревожные сообщения о росте такого злоупотребления.

59. Широко признается необходимость сохранения существующих ограничений на перемещение каннабиса и хранение и ввиду опасности, связанной с потреблением самого каннабиса, а также в связи с существующим мнением в отношении того, что неправильное его употребление служит питательной средой для злоупотребления другими опасными наркотиками. Но ограничительные меры при всей их интенсивности во всех заинтересованных странах недостаточны для блокирования тревожного в настоящее время распространения этого злоупотребления, если эти меры не будут поддержаны большинством общественного мнения, а мобилизация общественного мнения в поддержку таких мер возможна лишь в том случае, если население получит ясное и авторитетное доказательство истинной природы и степени вреда, связанного со злоупотреблением этим веществом.

60. Поэтому Комитет настоятельно повторяет изложенную в его годовом докладе просьбу о более интенсивных исследованиях и возможно более широком распространении фактов, выявленных в результате таких исследований.

#### КОКАИНОВЫЙ ЛИСТ

61. Выращивание кокаинового куста в настоящее время ограничивается районами Анд Южноамериканского континента. Точные данные об урожае и количествах, поступивших на рынок, уже давно ускользают от внимания Комитета и он по-прежнему лишен возможности сделать хотя бы примерно оценку.

62. Представленные статистические сведения следующие:

	<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u> (тонны)	<u>1968</u>	<u>1969</u>
Производство кокаинового листа					
Боливия	сведения не пред- ставлены	5 277	5 058	4 203	4 860
Перу	9 077	9 092	8 505	8 755	9 742

63. Общее действительное производство, вероятно, намного превышает эти данные. Кроме того, существует много дикорастущего кустарника, но, насколько известно Комитету, потребители не очень интересуются этим видом продукции.

64. Некоторая часть этого производства – но лишь очень небольшая часть даже от заявленного количества – используется для изготовления вкусовых агентов (после экстракции кокаина из листа), которые затем поступают для законного использования. Значительная часть производимого кокаинового листа используется местным населением для жевания в качестве средства, доставляющего удовольствие или для подавления чувства голода; некоторая же часть тайно перерабатывается в кокаин-сырец, который незаконно экспортируется – в основном в Северную Америку.

65. Местные органы общественного здравоохранения признают вредность привычки жевать кокаиновый лист; Комитет с удовлетворением узнал, что правительства основных стран-изготовителей – Перу, Боливия и Аргентина – предпринимают те или иные попытки отучить население от этой практики и одновременно сократить количества кокаинового листа, доступного населению.

66. Переработка кокаинового листа в кокаин-сырец для незаконного сбыта является предметом озабоченности в международном плане, и на правительствах главных стран-производителей, Боливии и Перу, лежит обязанность сделать все от них зависящее с целью ликвидации этого вида сбыта.

#### ОСОБЫЕ СЛУЧАИ

##### Афганистан

67. Комитет по-прежнему серьезно озабочен обстановкой в области наркотиков в Афганистане. Правительство Афганистана запретило производство опиума; тем не менее сведения об утечке опиума в страны, граничащие с Афганистаном, говорят о том, что это запрещение

не проводится в жизнь. Возможным объяснением этому являются трудности, испытываемые правительством этой страны в связи с плохими средствами связи и иными факторами, определяющимися низким уровнем современного развития Афганистана. Есть также основания предполагать, что из этой страны в крупных количествах поступает каннабис.

68. Легкая доступность этих наркотиков, на которые имеется большой спрос, неизбежно привлекает многочисленных котрабандистов, и порожденный тем самым незаконный оборот вызывает затруднения не только для правительств стран, граничащих с Афганистаном, но и является предметом глубокой озабоченности стран за пределами его соседей.

69. Решение этой проблемы будет нелегким. Факторы, глубокими корнями уходящие в социальный и экономический характер страны в том виде и степени, в которых они в настоящее время существуют в Афганистане, являют собой крайне серьезные трудности; правительству Афганистана потребуется существенная помощь извне для того, чтобы взять контроль над обстановкой в свои руки.

#### Бирма

70. В Бирме существует весьма активный незаконный оборот, особенно в районе, ограниченном с запада рекой Салуин и с востока — Лаосом и Таиландом. В настоящее время этот район фактически неподконтролен правительству Бирмы; подавление незаконного оборота затрудняется также плохими средствами связи и тем фактом, что опиум почти в течение двух столетий был и остается в настоящее время единственным источником наличных доходов жителей этого района.

71. Правительство надеется, что некоторого сокращения незаконного оборота можно будет добиться в результате осуществления региональных программ развития, особенно в районах Кунлонг и Кенгтун. Правительство страны может более успешно осуществить эти программы путем приглашения для участия в них Исследовательской группы Организации Объединенных Наций, и Комитет надеется, что правительство пойдет по этому пути.

#### Иран

72. Комитет, принимая к сведению решение Ирана от 1969 года о возобновлении выращивания мака в масштабах, необходимых для удовлетворения своих собственных внутренних потребностей, выразил недоумение по поводу отхода правительства от своей смелой линии на запрещение такого производства, которой правительство Ирана следовало в течение тринадцати лет. В докладе Комитета за этот год перечисляется ряд мер контроля, который необходимо

было бы ввести в дополнение к этому коренному изменению политики, с тем чтобы добиться сохранения объема производства опиума в пределах, намеченных в то время правительством. В официальных докладах, полученных с тех пор от Ирана, сообщается, что к выращиванию мака принимаются меры контроля и что предпринимаются шаги для осуществления лечения и восстановления трудоспособности наркоманов, и что в отношении закоренелых сбытчиков были введены жесткие меры наказания.

73. Хотя эти новые меры определенно и говорят о стремлении правительства Ирана сохранить производство и потребление опиума в разумных границах, они не сняли опасений, ощущаемых Комитетом по поводу серьезного риска, связанного с новой политикой; в настоящее время Комитет испытывает еще большую озабоченность в связи с сообщениями о том, что в 1971 году намечается значительное увеличение законного выращивания мака. Расчеты показывают, что в 1971 году площади под маком составят 12 000 гектаров, т.е. в два раза больше площадей, занятых под ним в 1970 году. Такой крупный рост определенно затруднит контроль и в будущем повысит опасность злоупотребления опиумом в Иране и утечки его в незаконный оборот — и это особенно ввиду распространения выращивания опиума по все большему числу провинций.

74. Здравый смысл подсказывает, что законное производство должно концентрироваться таким образом, чтобы его можно было эффективно контролировать.

#### Лаос

75. Согласно сообщениям, законодательные власти Лаоса активно разрабатывают проект закона о запрещении выращивания мака. Комитет будет приветствовать своевременное введение этого закона в силу. Правительство Лаоса может сделать еще один полезный шаг, ратифицировав Конвенцию 1954 года. Самое важное в этом деле — это возможно быстрое применение положений обоих этих актов.

#### Непал

76. Комитет уже давно стремится установить связи с правительством Непала с целью обеспечения непрерывного сотрудничества с этой страной в области международного контроля над наркотиками, и это его стремление в последнее время было серьезно подкреплено вызывающими опасения докладами об активном незаконном вывозе из этой страны наркотиков и особенно каннабиса.

Комитет предполагает, что ввиду ограниченности административных ресурсов, доступных экономически более развитым странам, правительство Непала попыталось решить эту проблему путем постановки перед производителями каннабиса требования о приобретении ими лицензии и путем обложения их налогом в зависимости от производимых количеств. Но эти инструменты оказались недостаточными для блокирования утечки каннабиса в Индию, а через Индию - в другие страны. Особые трудности этот оборот создает правительству Индии, которая проводит политику постепенной ликвидации немедицинского потребления каннабиса на своей территории; этот вопрос вызывает серьезную озабоченность также и в других странах.

77. Поступают также сообщения о производстве в Непале опиума и о том, что он находит свои пути в незаконные каналы.

78. Комитет готов предоставить правительству Непала такую рекомендацию, какую он пожелает иметь в его стремлении оздоровить эту обстановку; Комитет полагает, что Непал сможет сделать свой первый важный шаг, став стороной Конвенции 1961 года и применив положения этого договора в своей стране.

#### Таиланд

79. Внимание мира приковано к этой стране по ряду причин. В ней не только осуществляется значительное местное неконтрольное производство опиума, но в нее опиум поступает еще и из Бирмы и Лаоса. Значительная часть его перерабатывается в морфин и героин в основном для местного потребления, хотя некоторые количества утекают в международные каналы незаконного оборота.

80. Комитет постоянно испытывает опасения по поводу обстановки в Таиланде, и они несколько смягчаются сознанием того, что правительство Таиланда разделяет его озабоченность и что оно для разработки и применения мер борьбы против злоупотребления опиумом уже получило помощь от Организации Объединенных Наций. Целью этих объединенных усилий является повышение низкого в настоящее время уровня жизни путем диверсификации сельскохозяйственной экономики и, в частности, путем замены выращивания мака другими культурами, служащими источником доходов наличными.

81. До тех пор, пока эти мероприятия не дадут положительных результатов, останутся опасения, причиной которых являются два фактора: традиционное потребление опиума в Таиланде в значительной степени уступило место злоупотреблению героином, а самой стране постоянно угрожает опасность превратиться в крупный центр международного незаконного оборота. Уже существуют признаки того, что предположения Комитета в этом последнем

смысле обоснованы и что международные сбытчики обращают свои взоры на юго-восток Азии по мере сокращения возможности получать наркотики из привычных им источников поставок в районе Средиземноморья и на Ближнем Востоке.

#### Турция

82. В последние годы Комитет уже комментировал ряд правительственных мероприятий, направленных на сокращение возможностей утечки опиума из законного производства в незаконный оборот, и в частности, путем сокращения посевных площадей под мак и сосредоточения таких площадей в центальных районах страны вдали от ее государственных границ. За период с 1964 по 1970 год число провинций ("губернаторств"), в которых разрешено производство опиума, сократилось с 25 до 7. Это дало ощутимый положительный результат. За период с 1964 по 1969 год заявленный выход опиума с гектара вырос с 3 кг до 9,8 кг. Хотя эту последнюю цифру и нельзя рассматривать как оптимальный выход опиума с гектара, она тем не менее говорит об определенном повышении эффективности контроля. Но правительству Турции придется определенно проявить исключительную бдительность с целью закрепления достигнутых таким образом успехов; совершенно очевидно, что необходимы также дальнейшие срочные меры предосторожности.

83. Другим полезным шагом является законопроект, который находится в настоящее время на рассмотрении парламента; согласно этому закону отдельные сельскохозяйственные производители должны получать лицензии на производство мака. Комитет надеется, что это законодательство вскоре будет применено и укреплено законодательными положениями, препятствующими выдаче лицензий сельскохозяйственным производителям, у которых выход опиума с гектара ниже установленного уровня.

#### Ливан

84. Правительство Ливана активно осуществляет свой Зеленый план, рассчитанный на замену каннабиса другими культурами. Правительство Ливана сообщает, что около 4 500 гектаров уже засеиваются под подсолнечник, и в конечном счете надеется полностью ликвидировать выращивание каннабиса. Необходимо по-прежнему активно способствовать достижению этой цели, которая заслуживает всяческой поддержки и практической помощи из международных источников.



85. Но конфискованные в последнее время крупные партии незаконного каннабиса говорят о трудностях подобного рода, встречающихся в ходе осуществления этой кампании, которые определяются деятельностью решительных контрабандистов, обладающих мощными ресурсами, и такая деятельность говорит о том, что меры, принятые до настоящего времени, практически недостаточны для достижения полного эффекта. Комитет откровенно надеется, что правительство вновь и более решительно проявит бдительность с целью ликвидации возможных нарушений в своей системе контроля.

#### Боливия

86. Ввиду отсутствия официальных докладов от компетентных национальных органов этой страны Комитет не может определить, были ли достигнуты какие-либо успехи в применении официальных соглашений, заключенных Боливией с Постоянным центральным комитетом по наркотическим средствам в ходе ряда его миссий в эту страну в 1964 и 1966 годах, согласно которым правительство Боливии приступило к осуществлению позитивных программ, направленных на окончательную ликвидацию производства кокаинового листа для жевания. Правительство страны, конечно, согласится с тем, что такие мероприятия необходимы для сохранения здоровья и повышения благосостояния боливийского народа. Своевременные шаги в этом направлении срочно необходимы также и с международной точки зрения ввиду постоянной утечки кокаина-сырца в незаконные каналы.

87. Комитет ожидает от правительства Боливии выполнения им обязательств, взятых на себя в 1964 и 1966 гг. и надеется, что он сможет наконец регулярно получать доклады от соответствующих органов страны, в которых подробно отражались бы осуществляемые мероприятия и степень их эффективности.

#### Перу

88. В своем докладе за 1966 год Постоянный центральный комитет широко комментировал проблемы, связанные с наложением ограничений на выращивание кокаинового куста и на злоупотребление кокаиновым листом в Перу. Тот факт, что корни этих проблем уходят глубоко и проблемы эти не поддаются быстрым решениям, тем более требует того, чтобы усилия, направленные на преодоление этих трудностей, были решительными и неослабными.

89. Какими благими ни были бы намерения правительства решить этот комплекс вопросов, горькой истиной остается тот факт, что обстановка в этой стране за последние пять лет изменилась практически мало. По-прежнему существует массовое производство; большие

количества кокаинового листа по-прежнему используются местным населением для жевания и постоянно поступают сообщения о том, что значительная часть кокаина-сырца происхождением из района Анд Южной Америки поступает в каналы международного незаконного оборота.

90. Последнее трагическое землетрясение вызывает общее сочувствие, и Комитет понимает, что в настоящее время экономические ресурсы страны должны в первую очередь использоваться для восстановления хозяйства в пострадавших районах. Тем не менее жевание кокаинового листа остается социально-медицинской проблемой такой важности, которая в политике правительства страны должна занимать серьезное место. Для окончательного решения этого вопроса определенно необходимы намного более интенсивные и последовательные усилия.

91. В настоящее время официальные органы страны предлагают включить ограничения на кокаиновый лист в текущий план общей аграрной реформы. Возможно, быстрое применение таких ограничений крайне необходимо.

#### Эквадор

92. Недавние административные изменения несколько уменьшили серьезное сомнение, с которым Комитет в течение многих лет относился к мерам контроля в Эквадоре и которые он выражал в ходе переписки с правительством этой страны и в своих периодических докладах. Был введен новый закон, и компетентные органы страны в настоящее время осуществляют централизацию служб контроля над наркотиками и укрепляют их профессионально подготовленным медицинским и административным персоналом. Комитет положительно отнесся к просьбе правительства Эквадора направить в эту страну в мае 1970 года трехнедельную миссию с целью предоставления консультативной помощи и серьезного участия в проведении ряда учебных лекций.

93. Такая благоприятная перемена в значительной степени наступила благодаря личной инициативе президента Эквадора, сообщившего миссии Комитета о своем решении подавить наркоманию и незаконный оборот в своей стране. Комитет по-прежнему будет делать все от него зависящее для предоставления помощи правительству Эквадора в осуществлении его новой политики.

Коста-Рика

94. Национальные органы власти этой страны разрабатывают достойный похвалы реальный подход к решению вопроса о предотвращении наркомании в Коста-Рике. В дополнение к укреплению персонала органов принуждения, занимающихся вопросами наркотиков, они привлекают к сотрудничеству специалистов других областей, особенно областей просвещения, социального благосостояния и общественного здравоохранения. Это – достойный подражания шаг, и Комитет будет с большим интересом следить за успехами этой политики.

СРЕДСТВА БОРЬБЫ ПРОТИВ ЗЛУОПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ

95. Вопрос о незаконном и неконтролируемом производстве в течение многих лет был в поле зрения Комитета и ему уделялось большое внимание в ряде ежегодных докладов, поскольку вне зависимости от успехов, достигнутых в подавлении источников, питающих незаконный оборот, колоссальные резервы сырьевых материалов для наркотиков в мире являют собой постоянную угрозу, требующую ликвидации.

96. Производство схватывает все три категории сырьевых материалов – опиум, кокаиновый лист и каннабис, – и есть все основания полагать, что значительное количество каждого из них проникает в каналы незаконного оборота. Это особенно верно в отношении каннабиса, который все в больших количествах поступает из ряда источников, и некоторые из них относительно новые. Представляется вероятным, что утечка кокаина-сырца также растет, и появились признаки того, что сбытчики опиума и опиатов обращают свои взоры на бесконтрольные районы или районы слабого контроля над выращиванием мака. Все это лишь подтверждает давние опасения Комитета.

97. С другой стороны, значительным успехом можно считать признание в настоящее время в международном плане серьезной опасности, тающей в продолжении незаконного и неконтролируемого производства. Принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 1968 года резолюции 2434 (XXIII), согласно которой Генеральная Ассамблея предлагает специализированным учреждениям ООН сотрудничать с другими органами, разрабатывающими пути и средства прекращения этого производства, было полезным первым шагом и уже налицо его положительные результаты. Одним из таких полезных результатов являются экспериментальные экономические меры, в настоящее время осуществляемые в Таиланде при сотрудничестве с правительством этой страны. Основы действительного прогресса заложены в реальности и практичности этого плана, и, во-первых, есть надежда на его успех и, во-вторых, на то, что он повлечет за собой соответствующие усилия в других областях.

98. Комитет по-прежнему убежден, что по вопросу об окончательной ликвидации незаконного и неконтролируемого производства сырьевых материалов для наркотиков необходим подход глобального порядка; он надеется, что успешное осуществление таких опытных программ, к проведению в жизнь которых предстоит приступить, позволит разработать подобную программу и в мировом масштабе. А тем временем необходимо будет по-прежнему внимательно следить за событиями в этой области для предотвращения неблагоприятных ситуаций в других районах.

99. Грандиозность этой задачи очевидна, как очевидны также и препятствия к ее решению, определяющиеся географической удаленностью и экономической слабостью некоторых в первую очередь заинтересованных районов. Комитет в своих ежегодных докладах<sup>3/</sup> и особенно в докладе за 1966 год неоднократно говорил о таких препятствиях. Вкратце можно сказать, что преодоление этих препятствий связано с необходимостью осуществления ряда коренных перемен в экономическом и социальном образе жизни огромных групп людей; необходимо строительство дорог и других средств связи и помощь правительствам для создания в соответствующих странах средств административного контроля. Сам факт грандиозности этих глубоко укоренившихся трудностей вызывает тем большую необходимость возможно быстрого перехода к осуществлению программы в мировых масштабах с исключительно тщательным и решительным выполнением ее до конца.

100. В доказательство крайней необходимости осуществления этих экономических реформ необходимо лишь повторить, что по самым скромным подсчетам Комитета на основе самых исчерпывающих данных, находящихся в его распоряжении, общее ежегодное производство опиума в этом районе составляет более 1 200 тонн, а кокаинового листа определенно не меньше 13 000 тонн

---

<sup>3/</sup> Доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам за 1966 год, пункты 57 и 125 (документ Организации Объединенных Наций E/ОВ/22); последний доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам и Контрольного органа по наркотическим средствам - ноябрь 1967 года, пункты 165-169 и 173-179 (документ Организации Объединенных Наций E/ОВ/23-E/OSB/25); первый доклад Комитета - ноябрь 1968 г., пункты 74 и 75, 87 и 88, 91-93 (документ Организации Объединенных Наций E/INCB/1); доклад Комитета за 1969 год, пункты 41-83 (документ Организации Объединенных Наций E/INCB/5).

101. В тех случаях, когда производство наркотиков находится под правительственным контролем, пресечение возможных нарушений связано с повышением административной эффективности, а успеха можно добиться за относительно короткий период. В тех же случаях, когда такое производство существует в нарушение государственных законов или вследствие серьезных экономических трудностей, было бы нереально ожидать прогресса всего за несколько лет, и результатов можно добиться лишь благодаря комплексно спланированным и должным образом подготовленным объединенным усилиям.

102. Комитет полагает, что в настоящее время на основе решений специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам в сентябре-октябре 1970 года, о которой упоминается в пункте 120, становится возможным осуществление широких мероприятий в этом направлении.

#### ПСИХОТРОПНЫЕ ВЕЩЕСТВА

103. Существует мрачная и серьезная обеспокоенность по поводу роста злоупотребления лекарственными средствами, стимулирующими и подавляющими деятельность центральной нервной системы, а также галлюциногенами. Эта сторона общей проблемы уже с начала 60-х годов вызывает глубокий интерес Комитета, и в 1965 году он выступил с предостережением об опасности такого злоупотребления для здоровья населения. За последние пять лет увеличились и масштабы и сложность злоупотребления этими веществами.

104. Вне зависимости от причинных факторов в настоящее время в ряде стран амфетаминами и барбитуратами — как отдельными веществами, так и в сочетании, орально и путем внутривенных инъекций — злоупотребляет, к сожалению, значительное число людей.

105. В течение ряда лет Комитет выступал за исследование этиологии этого злоупотребления. Были проведены полезные исследования, но их недостаточно. На основе имеющихся научных данных представляется трудным дать даже самую примерную оценку употребления этих веществ и злоупотребления ими. Можно лишь сказать, что степень злоупотребления, вероятно, намного больше, нежели принято считать, и что уже существует серьезный незаконный оборот этих веществ.

106. Совещания, результатом которых была разработка проекта Протокола, направленного на применение определенной степени контроля на национальном и международном уровне к этим веществам, характеризовались прагматическим подходом. Комитет участвовал в этих

совещаниях с самого их начала и получили приглашение присутствовать на Конференции полномочных представителей, которая должна состояться в январе-феврале 1971 года, для окончательной отработки системы контроля над торговлей психотропными веществами. Комитет разделяет всеобщее ожидание по поводу того, что будет принята и с минимальными задержками приведена в действие широко приемлемая и эффективная система контроля.

107. Ясно, что это направление торговли опасными веществами не поддается воздействию мер контроля того характера, которые были признаны приемлемыми в отношении наркотических веществ. Именно с учетом этого и были разработаны положения проекта Протокола.

108. Можно надеяться, что в своей окончательной форме Протокол

- i) найдет признание у правительств;
- ii) поставит под контроль все изготовление, распределение (включая международную торговлю) и потребление психотропных веществ, считающихся опасными;
- iii) обеспечит постоянное представление соответствующему международному органу необходимых статистических данных по странам;
- iv) будет достаточно гибким в случае любых изменений обстановки, которые, как показывает опыт в прошлом, неизбежны, и в случае возможных изменений в формах злоупотребления;
- v) предусмотрит непрерывность исследований;
- vi) будет гарантией того, что административное бремя, лежащее на договаривающихся сторонах, будет не столь тяжелым, чтобы затруднить выполнение намерений, изложенных в Протоколе.

109. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций уже рекомендовали правительствам применять к психотропным веществам определенные положения существующих договоров о наркотиках. Комитет выражает надежду, что Конференция также выступит перед правительствами с рекомендациями относительно выполнения положений Протокола еще до вступления его в силу. С одной стороны, это оздоровит существующую обстановку и, с другой – облегчит конечную ратификацию нового договора или присоединение к нему.

### ОБСТАНОВКА В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

110. В результате любой оценки степени наркомании в настоящее время во всем мире можно прийти к выводу, что за последний год обстановка ухудшилась. В ряде стран резко возросло злоупотребление наркотическими и другими опасными веществами, и будущее вызывает серьезное беспокойство.
111. Особенно заметным этот рост был в отношении каннабиса. Объем потребления резко возрос, главным образом среди молодого поколения.
112. Соответственно активизировалось незаконное движение каннабиса в мировом плане, и известны факты многочисленных конфискаций с изъятием также и ряда крупных партий. Кроме того, страны, заявлявшие ранее о "невосприимчивости" к этому явлению, в настоящее время признают, что эта проблема растет. Это касается не только определенных экономически развитых стран, но также и некоторых стран, находящихся еще в процессе развития.
113. Хотя и необязателен переход от злоупотребления каннабисом к злоупотреблению героином, тем не менее существуют данные о том, что в некоторых странах ряд потребителей героина начинали с каннабиса.
114. Известен также переход от злоупотребления каннабисом к злоупотреблению другими психотропными веществами, включая ЛСД. Злоупотребление этими веществами, особенно молодыми людьми, часто принимает форму псевдокульта, переходящего даже в мистику.
115. Но, как известно из опыта целого ряда стран, многие наркоманы в конечном счете переходят все-таки к героину, а ведь в некоторых районах смертность среди лиц, употребляющих героин, уже высокая и имеет тенденцию роста.
116. Явлением, вызывающим особую озабоченность Комитета, является то, что в определенных странах с укоренившимся немедицинским потреблением опиума растет тенденция переходить от употребления опиума к употреблению героина, что значительно осложняет решение и без того трудных проблем, стоящих перед официальными органами этих стран.
117. Кроме того, поступает все больше сведений о том, что в ряде стран, в которых в настоящее время для терапевтических целей широко используются вещества, стимулирующие и подавляющие деятельность центральной нервной системы, значительно развилось злоупотребление наиболее сильными из этих веществ. Такое злоупотребление зачастую проявляется одновременно со злоупотреблением каннабисом, причем выбор зависит от того, какое из этих веществ наиболее легко доступно.

118. Эти вариации на общую тему еще раз подчеркивают то, о чем уже говорилось, а именно: практически не существует проблемы злоупотребления каким-либо одним веществом; злоупотребление по своему виду и степени меняется в зависимости от области его распространения, от группы; внутри каждой области или группы оно может время от времени меняться и по характеру и по интенсивности.

119. Комитет уже давно со всей серьезностью относится к многостороннему характеру наркомании и к вытекающей отсюда необходимости в постоянной гибкости мер на национальном и международном уровне, направленных на лечение этой сложной социальной болезни. В пункте 92 своего доклада за 1969 год Комитет перечислил ряд причинных факторов. Это перечисление динамично и далеко не исчерпывающе, как неодинаковы и сами факторы в разных районах, а отдельный индивидуум может злоупотреблять более чем одним веществом одновременно. Ввиду большого разнообразия возможных причин становится все более ясно, что предположительно эпидемическое распространение наркомании может быть остановлено лишь в результате объединенных усилий соответствующих органов в социальной, экономической, медицинской, юридической и административной областях в ходе непрерывной кампании поисков и применения различных средств борьбы.

120. Необходимость срочного изменения существующей обстановки признается правительствами чьи страны непосредственно затронуты этим явлением, и в настоящее время в пределах их юрисдикций и при сотрудничестве с другими правительствами и непосредственно друг с другом и через международные и межправительственные органы принимаются определенные контрмеры. Примером такого сотрудничества явилась вторая специальная сессия Комиссии по наркотическим средствам, которая проходила в Женеве с 28 сентября по 2 октября 1970 года и на которой был принят ряд важных решений. Одним из самых серьезных решений явилось соглашение о необходимости предоставления Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций специального фонда для финансирования широких программ мероприятий, направленных одновременно на сокращение незаконного и неконтролируемого производства опасных сырьевых материалов, на контроль над международным оборотом этих веществ и на поддержку различных видов деятельности в области медицины, науки и просвещения, связанных с самими наркоманами и с потенциальными наркоманами.

121. Комитет приветствует создание такого фонда и выражает готовность предоставить такую помощь, которая может быть запрошена у него для целей, достижение которых ожидается от фонда. Комитет присоединяется к мнению о том, что общая стратегия должна быть всеохватывающей: она должна сочетать превентивные кампании на всех фронтах с экономическими мерами



направленными на ограничение поставок с одновременным проявлением усилий социально-просветительного характера, направленных на ограничение спроса. В резолюции, принятой на своей специальной сессии в сентябре-октябре 1970 года, Комиссия по наркотическим средствам решительно выступила за необходимость "решения проблемы....одновременно по трем наиболее важным направлениям: предложение, спрос и незаконный оборот". Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1559 (XLIX), принятой в ноябре 1970 года, одобрил эту резолюцию 122. Для развертывания этой кампании необходима возможно полная информация по всем аспектам наркомании. Несмотря на постоянное накопление знаний, в настоящее время еще не представляется возможным определить истинные масштабы этого явления и тем более предвидеть пути его развития.

123. В ряде стран и при поддержке правительств и частными организациями осуществляются разносторонние исследования. Плоды этих исследований необходимо собрать воедино, систематизировать и сделать широко доступными, с тем чтобы участники этой кампании могли черпать из общего источника современных знаний.

124. С учетом мероприятий, которые Генеральный Секретарь сможет осуществить при помощи фонда, Комитет придерживается убеждения о крайней необходимости развивать чувство глубокого беспокойства, вызванного у широких кругов населения во многих странах, и поощрять общество на мобилизацию всех имеющихся ресурсов на борьбу против наркомании как явления в целом.

Председатель: Гарри ГРИНФИЛД  
(подпись)

Докладчик: Леон ШТЕЙНИГ  
(подпись)

Секретарь: Жозеф ДИТТЕРТ  
(подпись)

Женева, 13 ноября 1970 г.